

meso-relle®

Raccordo multiniettore

Needles-syringe connector multinjector

Raccord seringue-aiguilles multiponcteur

Nadel -Spritzen- Verbindung für Mehrfachinjektionen

Conector multiinyector para aguja-jeringa

Istruzioni d'uso	Instructions for use	Gebrauchsanleitung	Mode d'emploi	Instrucciones de uso
Il raccordo Mesorelle collega una siringa con numerosi aghi consentendo di effettuare una iniezione ipodermica multipla con una sola manualità. Va innestato sulla siringa già riempita e dopo il montaggio degli aghi l'eventuale aria residua viene espulsa con la stessa tecnica dell' ago singolo. Modelli disponibili: lineari per 3, 5 e circolari per 3, 5, 7 aghi rispettivamente di cono luer, realizzati in materiale plastico specifico per uso medicale, trasparente per il controllo della camera interna. La sterilità è garantita a confezione integra. Conservare in luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce.	The Mesorelle connector enables more than one needle to be used with a single syringe allowing a multiple injection to be made at any one time. The Mesorelle connector is mounted on the syringe after the latter has been filled. Next the needles are inserted and any residual air is expelled in the same manner as with a single-needle syringe. Models available are linear 3, 5 or circular a can accommodate 3, 5, 7 Luer fitting needles. The material used is special transparent plastic designed for medical purposes and allowing the inner chamber to be checked. Sterility guaranteed if package intact. Products must be stored in a cool and dry place, avoid direct sun light.	Die Mesorelle Nadel-Spritzen-Verbindung ermöglicht jederzeit eine Mehrfachinjektion bei dem Gebrauch von nur eine einzigen Spritze. Die Mesorelle Nadel-Spritzen-Verbindung wird auf die Spitze mit aufgesetzt, nachdem diese gefüllt wurde. Danach werden die Nadeln eingefügt und eventuelle Restluft wie bei einer Spritze mit einer Einzelnadel entfernt. Es gibt zwei Ausführungen: Nadeln in einer Linie für 3, 5, oder kreisförmig ange-ordnet und sind für 3, 5, 7 Nadeln mit Luer-Anschluß geeignet. Das verwendete Material besteht aus einem speziellen transparenten Kunststoff, der für medizinische Zwecke entwickelt wurde, und es ermöglicht, das Innere der Kammer zu prüfen. Bei unversehrter Verpackung wird die Sterilität garantiert; kühl und trocken lagern; direktes Sonnenlicht vermeiden.	Le connecteur Mesorelle adapte une seringue à plusieurs aiguilles permettant de pratiquer, en une seule fois, une injection hypodermique multiple. Le connecteur Mesorelle doit être fixé à la seringue après le remplissage de celle-ci. Les aiguilles sont ensuite fixées à l'ensemble et la purge de l'air résiduel se fait comme pour une seringue montée normale. Les modèles disponibles sont linéaires 3, 5 ou circulaires 3, 5, 7 et peuvent respectivement porter aiguilles Luer. Les matériaux utilisés pour le connecteur Mesorelle sont transparents et permettent ainsi de visualiser la chambre de répartition et d'injection. Vérifier l'intégrité de l'emballage avant utilisation, elle garantie la stérilité du produit. Ce produit doit être conservé dans un lieu tempéré et sec, à l'abri de la lumière.	El conector mesorelle permite colocar mas de una aguja para ser usado con una jeringa permitiendo una múltiple inyección de una sola vez. El conector Mesorelle se monta sobre la jeringa que ha sido llenada. Des pues las agujas son colocadas y el aire residual se expulsa de la misma forma que con una aguja individual. Los modelos disponibles son lineal o circular, y puedend llevar 3, 5, 7 agujas de cono luer. Los materiales utilizados son de plastico de uso medical transparente para el control de la cámara interna. La esterilidad está garantizada si el paquete está intacto. Conservar en lugar fresco y seco y eviyar la luz directa.



M.V. srl – Via Don G. Dossetti 5/7 – 46023 Palidano di GONZAGA (MN)
Distributor: BIOTEKNE srl, - Via della Bastia, 9 – 40033 Casalecchio di Reno (BO)



STERILE EO

